

OTRAS IMPRESIONES



AYUDAS PARA SALIR AL PASO EN EL DÍA A DÍA

La crisis económica se ha llevado de calle a aquellas empresas o proyectos que realmente no eran viables. Pero también está afectando mucho a algunos que tienen viabilidad pero que carecen de liquidez para seguir adelante. En lo que va de año ya han sido más de 600 los créditos que se han concedido para hacer frente a esta falta de liquidez. Es casi tanto el dinero (42 millones) como el que se ha pedido para iniciar nuevos proyectos. Estos datos hacen un dibujo real de la crisis, de la que se debe salir a base de innovación pero en la que de momento hay que intentar pasar el día a día. ■

HECHOS CONSUMADOS EN EL ARCHIVO

Más allá de las apreciaciones sobre la idoneidad de devolver o no a otras instituciones y particulares parte de la documentación custodiada en el centro de la memoria, lo cierto es que la nueva solicitud del PP parte de una argumentación irrefutable: si se desmembra el Archivo y, en el futuro, el Constitucional falla en contra de esa devolución, ¿se podrá reparar el daño? Obviamente, no. De esta manera, parece lógico que no sigan saliendo más documentos hasta que no haya una resolución. ■

LOS DUEÑOS

Hasta este mismo año, un grupo de señores y señoras controlaban por sí y ante sí nuestro espacio aéreo. Ellos regulaban el acceso a su profesión, ellos se cuidaban de que no entrara más gente de la cuenta, y ellos, en fin, se organizaban el trabajo. A cambio percibían, a cargo del contribuyente, salarios que en promedio excedían con mucho (multiplicaban varias veces) los ingresos medios del resto de empleados públicos. Y con el suplemento de horas extraordinarias, atribuidas por ellos mismos, podían incrementarse aún más. No siendo los empleados públicos con mayor nivel de formación, alegaban, para justificar su sueldo, que su labor era estresante y comprometida.

Seguramente no lo es tanto la de los médicos de urgencias que operan a vida o muerte a los accidentados en carretera, o la de los militares que enviamos a Afganistán, y que entre los riesgos inherentes a su trabajo cuentan con la minucia de poder volver a casa en un ataúd. Porque estos servidores públicos, que han cursado formación superior (los médicos todos, los militares no pocos), ni de lejos están tan bien pagados.

La verdad, como pone de manifiesto esta comparación, era otra.

Había que enterrarlos en euros porque ellos eran los dueños. Los dueños del aire, convertido en cortijo particular por una camarilla de listos que se habían arrogado la facultad de exigirnos, sobre la base de su saber arcano y hermético, y gracias a la connivencia por acción u omisión de las sucesivas autoridades aeronáuticas, el oro y el

TRIBUNA ABIERTA

LORENZO SILVA
ESCRITOR



moro y lo que se les ocurriera después. Llevaban así diez años, desde un malhadado convenio firmado en 1999. Y una década fuera de la realidad (nada más irreal que pretender adquirir el

público en apuros. Y estos señores y señoras, al perder su cortijo, al ver ordenado por otros su trabajo y mermada su opulencia, se han roto, dicen, y han montado lo que no estaba escrito. Así han estado unas cuantas horas, hasta que les han amenazado con la cárcel y la pérdida de su patrimonio y entonces se han rehecho de pronto, aunque lloriqueen por cómo los guardias los maltrataron.



derecho a hacerse millonario a costa del contribuyente y a trabajar sin que tus jefes te den instrucciones) es suficiente para que cualquiera pierda la cabeza.

Alguien les ha salido al paso, con mayor o menor acierto táctico, pero con innegable legitimidad y con razones poderosas, teniendo tras de sí el voto popular y sobre los hombros la responsabilidad de gestionar un erario

Digan lo que digan, se ha hecho, al fin, lo que había que hacer.

Enseñarles que los dueños del aire no son ellos, sino esos guardias y el resto de servidores públicos que sí estuvieron en sus puestos y todos los ciudadanos que se quedaron tirados por su soberbia y su inmadurez. Ha costado un disgusto mayúsculo. Pero ahora ya no hay vuelta atrás. ■

PLAY IT, SAM...

CHARRO DE DOS ORILLAS

IGNACIO MARTÍN
ESCRITOR



Si el otro día hablaba de los Sidiomas que enriquecen España, hoy me gustaría contar una experiencia personal: como me encanta el cine, desde niño, en las sesiones continuas del cine España conocí a **Louis de Funès**, en las del cine Victoria, a los hermanos **Marx**, en los ciclos de la tele, ya un poco mayor, descubrí que, para mí, **Marlon Brando** era el mejor actor que se había puesto delante de una cámara o que **Katharine Hepburn** y **Spencer Tracy** hacen una pareja maravillosa. Por supuesto, todas esas películas, y *Casablanca*, y *Ciudadano Kane*, las vi dobladas, muy bien dobladas, desde luego, por esos actores de doblaje que, en España, han hecho escuela. Me desesperaban los subtítulos, llevarme a ver una versión original era hacerme sufrir...

Cuando llegué a México y vi que aquí, en el cine, se estilaban los subtítulos, pensé que me iba a hartar de ver cine mexicano... Y sin embargo...

En seis meses, o menos, ya no aguantaba el doblaje, ni el de México ni el de España, cuando volví un año después; nada hay como el sonido original de una película, la voz original. Mi inglés, escolar, se fue familiarizando con pronunciaciones distintas; descubrí la pujanza del español en Estados Unidos, desde hace mucho, por esas palabras que, entre bromas y veras, metían los "gringos" de vez en cuando, esos "adious", "sombererou"... Aprendí que, igual que nosotros, ingleses, franceses o rusos también tienen acentos, porque eso se aprecia aunque uno no tenga ni idea del idioma en turno. Empecé a desesperarme, claro, con la mala ortografía de algunos subtítuleros, porque una hache faltante, o una uve donde no era, me hacían perder el hilo.

No me pasó nada; desde luego, no aprendí inglés, francés o italiano, pero lo poco que sabía de esos idiomas se enriqueció...

No creo que se pueda obligar a nadie a ver las versiones originales, y entiendo que los actores de doblaje defiendan su trabajo; pero es cierto que los españoles solemos tener problemas con las lenguas extranjeras y mi experiencia, sólo eso, me dice que, cuanto más y mejor conozcamos otros idiomas, más sabremos del mundo... y de nosotros mismos. ■

RANKING



INICE. El Instituto de Investigaciones Científicas y Ecológicas ha desarrollado con éxito una nueva edición de su Encuentro de Jóvenes Investigadores, en el que han participado alrededor de 80 personas de toda España. ■



VÍCTOR REYES. El músico salmantino compondrá la banda sonora del próximo proyecto de **Cortés**, *Red Lights*. Además, es el autor de la música de *Emergo*, otra cinta con guión del realizador charro que veremos en 2011. ■



EL CABACO. El Ayuntamiento promueve la creación de un velatorio público, un servicio que se ofrecerá en el edificio municipal que antes se utilizaba para el control de los incendios forestales y que ahora está en desuso. ■



VILLAVIEJA. Todavía faltan cinco meses para las elecciones municipales, pero en algunos pueblos los grupos políticos, en este caso, el equipo de Gobierno, se están dando prisa en informar sobre sus aspiraciones. ■



Publicaciones Regionales S.A.

Director: Félix Ángel Carreras Álvarez
Director Gerente: Rubén Blanco Nieto
Redacción, Administración y Publicidad:
Gran Vía, 56. Salamanca 37001.
Teléf.: 902 87 97 67. Fax Redacción: 923 28 02 61.
Fax Administración y Publicidad: 923 28 02 60

127 EL ADELANTO DE SALAMANCA



© Prohibida toda reproducción a los efectos del artículo 32, 1, párrafo segundo, de la Ley de Propiedad Intelectual.

Redactores jefes: Alberto López e Isidro L. Serrano. **Salamanca:** Manuel Benito. **Provincia:** Ana Redondo. **Deportes:** Juanjo González. **Jefe de Preimpresión:** Félix González. **Jefa de Publicidad:** Conchi Sánchez. **Jefe de Operaciones:** Manuel González. **Jefe de Administración:** Eduardo Sánchez. **Depósito Legal:** S.2-1958. **Web de El Adelanto:** www.eladelanto.com. **E-mail:** eladelanto@eladelanto.com. **Local:** salamanca@eladelanto.com. **Provincia:** provincia@eladelanto.com. **Castilla y León:** cyl@eladelanto.com. **Campo:** campo@eladelanto.com. **Deportes:** deportes@eladelanto.com. **Cultura:** cultura@eladelanto.com. **Toros:** toros@eladelanto.com. **Suplementos:** suplementos@eladelanto.com. **Publicidad:** publicidad@eladelanto.com. **Corresponsalías:** Peñaranda (667 129427); Guijuelo (667 129480); Alba y Santa Marta (667 129426); Ciudad Rodrigo (667 129428); Béjar (667 129411); Sierra de Francia (667 129471); Vitigudino y Lumbrerales (663 200431); Ledesma (663 200358).